



Pour publication immédiate : 16/10/2015

**GOVERNEUR ANDREW M. CUOMO**

## **LE GOUVERNEUR CUOMO CREE UN GROUPE DE TRAVAIL POUR METTRE EN OEUVRE LE PROGRAMME CAPITAL FOR A DAY DE LA VALLEE DE LA MOHAWK**

***250 000 \$ pour réparer les logements à Gloversville et 50 000 \$ pour aider les adolescents réfugiés à entrer sur le marché du travail***

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a convoqué la première réunion d'un nouveau groupe de travail créé pour mettre en oeuvre le programme en 31 points Capital for a Day de la Vallée de la Mohawk. Le Gouverneur a également annoncé que l'Etat a finalisé un contrat de 250 000 \$ pour aider les propriétaires de la Ville de Gloversville à effectuer les réparations essentielles de leurs logements, préservant environ 30 logements abordables dans la Vallée de la Mohawk, et 50 000 \$ pour financer un programme éducatif pour les jeunes adultes réfugiés.

« Que ce soit pour aider les résidents à recevoir les ressources nécessaires pour effectuer les réparations essentielles de leur logement, ou aider nos jeunes à trouver du travail, nous renforçons les communautés et construisons un meilleur avenir pour la Vallée de la Mohawk », **a déclaré le Gouverneur Cuomo**. « Cette émanation de l'initiative Capital for a Day est une manière de plus de nous efforcer à préserver la poursuite de la dynamique économique de cette région. »

« Les villes et cités de la Vallée de la Mohawk rencontrent de nombreuses difficultés que nous constatons ailleurs dans l'Etat, mais qui nécessitent des solutions uniques et des ressources dédiées », **a déclaré le Commissaire au Renouvellement du Logement et des Communautés (Homes and Community Renewal) de l'Etat de New York, James S. Rubin**. « Lorsque nous étions ici en août, le Gouverneur Cuomo a fait une promesse à la Ville de Gloversville que je suis fier de dire qu'HCR a tenue aujourd'hui – une subvention de 250 000 \$ à la Société d'amélioration des quartiers et du logement de Gloversville (Gloversville Housing & Neighborhood Improvement Corporation), afin de réaliser les réparations essentielles de 23 logements qui permettront aux propriétaires – dont la plupart sont des personnes âgées avec des revenus fixes – de demeurer dans leurs logements, et assureront l'habitabilité de ces logements. L'Etat a réalisé d'importants investissements dans les communautés essentielles dans et autour de la Vallée, et vise à poursuivre ces efforts – capitaliser sur les progrès que nous avons réalisés et créer de nouvelles opportunités au fur et à mesure. »

La subvention de 250 000 \$ via le Renouvellement du Logement et des Communautés (Homes and Community Renewal)(HCR) de l'Etat de New York mise en œuvre par Gloversville Housing & Neighborhood Improvement Corporation aidera les propriétaires et leurs locataires de la Vallée de la Mohawk, dont la plupart sont des personnes âgées vulnérables, à entreprendre les réparations essentielles, notamment concernant la toiture, les chaudières ou le remplacement des fenêtres, leur permettant de continuer à vivre dans leurs logements.

Le Bureau de l'aide temporaire d'incapacité et d'invalidité (Office of Temporary and Disability Assistance) (OTDA) a signé un contrat avec le district scolaire d'Utica pour renforcer les services dédiés aux réfugiés âgés de 16 à 21 ans nouvellement arrivés dans la Vallée de la Mohawk. Le district scolaire utilisera un financement d'Etat de 50 000 \$ pour aider les adolescents et jeunes adultes réfugiés à se préparer à entrer sur le marché du travail, en établissant un programme éducatif renforcé.

Ce nouveau volet du programme aborde des questions sérieuses et très diverses auxquelles sont confrontés les adolescents et jeunes adultes réfugiés pour assurer leur préparation au monde du travail. Il est basé sur un cursus qui a déjà fait ses preuves pour donner aux jeunes les moyens de devenir des adultes autonomes.

Le programme vise les élèves du secondaire qui bénéficieront d'une approche non traditionnelle, et qui ont besoin d'une aide pour traiter les questions diverses que rencontrent les réfugiés nouvellement arrivés. Il offre aux adolescents et jeunes adultes les compétences et la connaissance pour effectuer des choix sains qui peuvent conduire à l'autonomie sociale et économique.

Le nouveau programme complètera un programme existant d'impact scolaire sur les réfugiés (Refugee School Impact) à Utica, qui aide les enfants d'âge scolaire des réfugiés nouvellement arrivés à s'adapter aux systèmes éducatifs occidentaux. Le programme Refugee School Impact permet de faire en sorte que les enfants de réfugiés aient le soutien, les informations et la familiarité avec les enseignants et notre système éducatif dont ils ont besoin pour réussir.

« L'Etat a conclu un partenariat réussi avec le District scolaire d'Utica pour offrir des services aux élèves réfugiés », **a déclaré le Commissaire du Bureau de l'aide temporaire d'incapacité et d'invalidité, Samuel M. Roberts.** « Nous sommes heureux d'aider le district à développer ses programmes pour aider les élèves réfugiés à obtenir un emploi et des compétences professionnelles. »

De plus, le Gouverneur a convoqué un groupe de travail, dirigé par le Commissaire du Bureau des Services Généraux (Office of General Services), RoAnn Destito, pour assurer que les projets détaillés dans le plan en 31 points continuent d'avancer. Ils ont tenu leur première réunion aujourd'hui à l'Université communautaire Fulton, avant de se rendre à Gloversville pour visiter les propriétés qui feront partie du programme de logements abordables.

Le groupe est composé du Sénateur James Seward, du Sénateur Joseph Griffo, du Député Anthony Brindisi, du Directeur Exécutif du Comté d'Oneida Anthony Picente, du Directeur Exécutif du Comté de Montgomery Matthew Ossenfort, du Président du Conseil des Législateurs du Comté d'Herkimer Vincent Bono, du Maire de la Ville d'Amsterdam Ann Thane, du Maire d'Oneonta Gary Herzig, du Maire du Village de Sharon Springs Douglas Plummer, du Président de l'Université communautaire Fulton-Montgomery Dustin Swanger, de la Présidente Directrice Générale de la Fondation communautaire des Comtés d'Herkimer et d'Oneida Alicia Dicks.

« C'est un honneur pour moi d'avoir été choisi par le Gouverneur Cuomo pour présider cet effort et de travailler avec des élus et des dirigeants du secteur privé qui s'investissent pour voir la Vallée de la Mohawk prospérer », **a déclaré le Commissaire du Bureau des Services Généraux, RoAnn Destito said.** « C'est une région où j'ai grandi, et c'est là où j'ai élevé ma famille, aussi, je suis heureux à la perspective d'accomplir tout ce qui a été planifié. »

**Le Sénateur Joseph Griffo a déclaré :** « Le plan Capital for a Day du Gouverneur Cuomo vise à offrir une aide là où nous en avons le plus besoin, et aujourd'hui, c'est la prochaine étape pour réaliser ces objectifs. Ces investissements stratégiques dans le logement et l'éducation n'aideront pas seulement les membres de notre communauté maintenant, mais jetteront les fondements d'une croissance future. J'apprécie le travail accompli par le Gouverneur et j'ai hâte d'élaborer un plan d'action qui mettra en oeuvre tous les éléments de Capital for a Day. »

**Le Député Anthony Brindisi a déclaré :** « De nombreux logements de la Vallée de la Mohawk ont subi les effets des graves intempéries au fil du temps, et trop de personnes âgées ont besoin d'effectuer des réparations essentielles dans leurs maisons qu'ils ne peuvent se permettre. Je remercie le Gouverneur Cuomo pour reconnaître cela et pour engager une aide de 250 000 \$. Il a dit à cette région lors de l'évènement Capital for a Day que l'Etat serait là pour aider, et ces investissements du groupe de travail en sont la preuve positive. »

**Le Directeur Exécutif du Comté d'Oneida, Anthony Picente, a déclaré :** « Ces investissements stratégiques dans la Vallée de la Mohawk amélioreront la qualité de vie de nos communautés et permettront de construire un meilleur avenir pour tous. Je félicite le Gouverneur Cuomo pour les annonces dans le cadre de notre Capital for a Day. Je suis fier de participer à l'équipe de mise en oeuvre qui travaillera à effectuer les annonces historiques impliquant l'arrivée d'AMS et de GE dans le Comté d'Oneida ainsi que les annonces concernant les investissements dans l'éducation, le logement et d'autres domaines. J'espère mener à bien tous ces projets en faisant partie de cette équipe de personnes exceptionnelles. »

**Le Directeur Exécutif du Comté de Montgomery, Matthew L. Ossenfort, a déclaré :** « Je suis heureux de faire partie de ce groupe qui continuera d'examiner et d'accorder la priorité aux projets de développement pour la région, et capitalisera sur les progrès

des initiatives identifiées en août. Il s'agit d'une étape majeure pour nos communautés et je remercie le Gouverneur pour son engagement continu à développer l'économie de la Vallée de la Mohawk. »

**Le Maire d'Oneonta, Gary Herzig, a déclaré :** « En tant que porte d'entrée du Sud à la Région de la Vallée de la Mohawk, Oneonta fait partie intégrante de cette région à six comtés. Il est clair que ce groupe de travail est axé sur ce qui est important pour ceux qui vivent dans la Vallée de la Mohawk. Investir dans les réparations essentielles de logements permettra à de nombreuses personnes de continuer à vivre dans leurs logements, et financer un nouveau programme pour aider les jeunes adultes à entrer sur le marché du travail est un engagement envers notre avenir. Je remercie le Gouverneur Cuomo pour ces résultats concrets que nous constatons aujourd'hui et j'espère que ces grands progrès se poursuivront. »

**Le Maire d'Amsterdam, Ann Thane, a déclaré :** « Trop de logements de notre quartier ont besoin de réparations essentielles pour pouvoir continuer d'être un endroit sûr pour y vivre, et je suis fière que nous ayons un Gouverneur qui tienne sa promesse d'aider. Cet investissement, avec celui dans notre main d'oeuvre future, permettra à cette région de se reconstruire après des intempéries de plus en plus graves et à se concentrer sur la prochaine génération. Je me réjouis de collaborer et de faire en sorte que nous continuions à assister à ces réussites et que nous sommes sur la bonne voie d'être mieux qu'avant. »

**Le Maire de Sharon Springs, Douglas Plummer, a déclaré :** « L'initiative Capital for a Day du Gouverneur porte avant tout sur la collaboration entre notre Etat et les partenaires locaux pour répondre aux besoins de nos résidents ici dans la Vallée de la Mohawk – et comme l'annonce d'aujourd'hui le démontre, nous réalisons cet objectif. Ce financement contribuera grandement à aider nos résidents dans le besoin pour que nous puissions ouvrir la voie à un avenir meilleur pour la région toute entière. Je remercie le Gouverneur pour sa vision pour construire une Vallée de la Mohawk plus forte et je suis heureux d'apporter plus d'opportunités dans notre communauté. »

**Le Président de l'Université communautaire, Dustin Swanger, a déclaré :** « L'annonce d'aujourd'hui est un exemple clair des réussites que nous réalisons au-travers de l'initiative Capital for a Day du Gouverneur Cuomo. Ce financement contribuera grandement à permettre aux propriétaires d'obtenir les ressources nécessaires pour effectuer les réparations essentielles de leurs logements tout en reliant nos jeunes aux offres d'emploi qui renforceront la prochaine génération de notre main d'oeuvre. En collaborant ensemble, avec nos partenaires locaux et d'Etat, nous réalisons un avenir meilleur et plus durable pour la communauté toute entière et je remercie le Gouverneur Cuomo pour son engagement sans faille pour améliorer la vie des résidents de la Vallée de la Mohawk. »

**La Présidente Directrice Générale de la Fondation communautaire des Comtés d'Herkimer et d'Oneida, Alicia Dicks, a déclaré :** « Je félicite le Gouverneur Cuomo pour ses efforts pour améliorer la qualité de vie de la prochaine génération de New

Yorkais, en particulier ici dans la Vallée de la Mohawk. En aidant les résidents dans le besoin à se permettre d'effectuer les réparations essentielles de leurs logements, et en créant des programmes pour aider les jeunes adultes à se préparer à entrer sur le marché du travail, il tient sa promesse de continuer à faire avancer la dynamique économique de toute la région. Ces programmes sont essentiels pour la vitalité à long terme de la Vallée de la Mohawk et j'attends avec impatience de nouveaux progrès dans notre communauté. »

Lors de Capital for a Day de la Vallée de la Mohawk, le Gouverneur Cuomo s'est rendu à Quad-C sur le campus de l'Institut polytechnique SUNY à Utica et a annoncé qu'un leader technologique mondial, ams AG, une société multinationale qui crée des solutions de capteur de haute performance et des circuits intégrés analogiques, envisage de générer plus de 1 000 nouveaux emplois et plus de 2 milliards de dollars d'investissement privé initial pour soutenir une usine de fabrication de plaquettes (wafers) à la pointe, de 360 000 pieds carrés, qui sera construite sur le site Nano Utica à Marcy. Le Gouverneur a également annoncé que GE Global Research développera ses activités internationales de New York dans la Vallée de la Mohawk, comme principal locataire de Quad-C, avec au moins 470 emplois qui devraient être créés et 350 autres au cours des cinq années suivantes.

Des détails supplémentaires sur le plan en 31-points peuvent être consultés ici : <https://www.governor.ny.gov/news/governor-cuomo-brings-capital-day-utica-announces-comprehensive-31-point-plan-advance-mohawk>

###

Des informations complémentaires sont disponibles à [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
État de New York | Chambre Exécutive | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418